

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Curso Geral e Cursos Tecnológicos

Rede Escolar de Amostragem

Nível de continuação — 6 anos de aprendizagem — 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos

1999

1.ª FASE

2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

COTAÇÕES

GRUPO I 50 pontos

- | | | |
|---------|----------------------|-----------|
| 1. | (3 x 4 pontos) | 12 pontos |
| 2. | (2 x 6 pontos) | 12 pontos |
| 3. | (3 x 5 pontos) | 15 pontos |
| 4. | | 11 pontos |

GRUPO II 80 pontos

- | | | |
|---------|------------------------|-----------|
| 1. | (10 x 1,5 ponto) | 15 pontos |
| 2. | (10 x 1 ponto) | 10 pontos |
| 3. | (4 x 3 pontos) | 12 pontos |
| 4. | | 10 pontos |
| 5. | (2 x 4 pontos) | 8 pontos |
| 6. | (2 x 2,5 pontos) | 5 pontos |
| 7. | | 20 pontos |

GRUPO III 70 pontos

TOTAL 200 pontos

CRITÉRIOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

Com este grupo pretende-se verificar se o examinando:

- compreende o conteúdo do texto na sua globalidade;
- compreende os enunciados (questões formuladas);
- selecciona e/ou adapta passagens do texto necessárias às suas respostas;
- selecciona e produz enunciados adaptados às perguntas.

Cotação: 50 pontos

V.S.F.F.

347/C/1

- 1. 12 pontos**
- 1.1.; 1.2.; 1.3.: 4 pontos por cada resposta correcta (1 compreensão + 3 produção).**
 – Desconto máximo de 3 pontos, em cada resposta, por incorrecções formais que não perturbem a comunicação.
 Sugestões de resposta:
 1.1. ... que ingenió el P. Bartolomeu Gusmão para hacer volar un artefacto.
 1.2. ... el rey João V hizo una promesa para tener hijos.
 1.3. ... la pobreza, el hambre y la enfermedad del pueblo.
- 2. 12 pontos**
- 2.1.; 2.2.: 6 pontos por cada resposta correcta (2 compreensão + 4 produção).**
 – Desconto máximo de 4 pontos, em cada resposta, por incorrecções formais que não perturbem a comunicação.
 Sugestões de resposta:
 2.1. Entre los muchos libros que se nos ofrecen, elegimos aquél que nos oriente e ilumine en el mundo en que vivimos y que dé respuesta a nuestros problemas interiores.
 2.2. El autor analiza, de forma irónica, usos y costumbres pasados de moda.
- Em relação às questões 1. e 2.:
 Completação e explicação da informação; não é necessária a transcrição dos itens.
- 3. 15 pontos**
- 3.1.; 3.2.; 3.3.: 5 pontos por cada resposta correcta (2 compreensão + 3 produção).**
 – Desconto máximo de 3 pontos, em cada resposta, por incorrecções formais que não perturbem a comunicação.
- Em relação à questão 3.:
 – em caso de paráfrase total do texto, apenas serão atribuídos 2 pontos em cada resposta;
 – não se pontuarão as respostas cujo conteúdo seja considerado totalmente incorrecto.
- 4. 11 pontos**
- 11 pontos pela resposta correcta (4 compreensão + 7 produção).**
 – Desconto máximo de 3 pontos pelas incorrecções lexicais e de 5 pontos pelas incorrecções morfosintácticas.

GRUPO II

Com este grupo pretende-se verificar se o examinando:
 – aplica as regras morfosintácticas e semânticas do sistema linguístico espanhol.

Cotação: 80 pontos

- 1. 15 pontos**
- 1,5 ponto por cada espaço.**
 (ha hecho/hace; ha contado/cuenta; ha desarrollado; podía/puede; ha sido; estableciera/estableció; hagamos/haremos; abrió/ha abierto; era; mencionar)

2. 10 pontos
1 ponto por cada espaço.
(literatura; límites; lado; vida; motivo; añadir; obra; literatura; concesión; luces)
3. 12 pontos
3.1.; 3.2.; 3.3.; 3.4.: 3 pontos por cada resposta correcta.
Sugestões de resposta:
3.1. José Saramago escribió *Memorial del Convento* en 1982 y en 1998 la Academia Sueca le concedió el premio Nobel de Literatura.
3.2. El soldado manco y Blimunda ayudaron al P. Bartolomeu de Gusmão porque querían participar de su utopía y de su sueño maravilloso.
3.3. Como quería tener hijos el rey mandó... / D. João V mandó construir el Convento de Mafra porque...
3.4. Cuando se... y en la ostentación mientras el hambre y la peste...
4. 10 pontos
– Desconto máximo de 6 pontos por incorrecções ao nível morfosintáctico.
– As pontuações deverão ter em consideração, prioritariamente, o tempo, a pessoa verbal, os pronomes pessoais, os demonstrativos, os advérbios.
– O exercício deve ser pontuado tendo em conta a sua globalidade e também as várias unidades de sentido de que é composto.
– A ocorrência de erro ortográfico irrelevante não deverá constituir motivo para penalização total.
5. 8 pontos
5.1.; 5.2.: 4 pontos por cada resposta correcta.
Sugestões de resposta:
5.1. El rey... a condición de que / con tal de que / en el caso de que tuviera descendencia.
5.2. El ingenio volará siempre que...
6. 5 pontos
6.1.; 6.2.: 2,5 pontos por cada resposta correcta.
Resposta:
6.1. le
6.2. se
– Devido ao tipo de exercício, a pontuação apenas será atribuída se a resposta estiver correcta.
7. 20 pontos
Distribuição da cotação:
5 pontos para a adequação lexical;
5 pontos para a correcção morfosintáctica e semântica;
5 pontos para a correcção ortográfica;
5 pontos para a interferência linguística.

V.S.F.F.

347/C/3

GRUPO III

Com este grupo pretende-se verificar se o examinando:

- compreende os enunciados propostos em alternativa;
- desenvolve as ideias de forma ordenada e coerente;
- produz enunciados, utilizando com correcção as estruturas morfossintácticas adequadas;
- utiliza correctamente o vocabulário adequado.

Cotação: 70 pontos

Distribuição da cotação:

– adequação e observação das indicações dadas	10 pontos
– organização e encadeamento coerente das ideias	15 pontos
– correcção morfossintáctica e semântica da frase	15 pontos
– adequação e variedade lexical	10 pontos
– correcção formal (ortografia)	15 pontos
– imaginação e criatividade do discurso	5 pontos

- A não indicação da opção levará à anulação da resposta.
- Em caso de abordagem dos dois temas, apenas serão tidos em conta os aspectos relativos à primeira opção.
- O afastamento do tema escolhido será penalizado até 80% do total da questão.
- Se o examinando não tratar a questão, o exercício será cotado com 0 pontos.
- Desconto de 10 pontos caso não seja respeitado o número máximo ou mínimo de palavras.